



**DECIZIA  
РЕШЕНИЕ**  
nr. 14/11  
din 23.11.2021

Cu privire la aprobarea proiectului Acordului de cooperare între Direcția Învățământ, Tineret și Sport, municipiul Bălți, Republica Moldova și Inspectoratul Școlar Județean Cluj, județul Cluj, România

În conformitate cu art. 14 alin. (1) și alin. (2) lit. k), art. 29 alin. (1) lit. n), y) din Legea Nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Decizia Consiliului municipal Bălți Nr. 19/3 din 21.12.2015 „Cu privire la aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Direcției Învățământ, Tineret și Sport mun. Bălți”, examinând proiectul Acordului de cooperare între Direcția Învățământ, Tineret și Sport, municipiul Bălți, Republica Moldova și Inspectoratul Școlar Județean Cluj, județul Cluj, România, având în vedere oportunitatea dezvoltării cooperării între instituțiile publice ale autorităților administrației publice locale din Republica Moldova și România, precum și implementării unor proiecte comune culturale, socio-lingvistice și educaționale, inclusiv transfrontaliere, –

Consiliul municipal Bălți DECIDE:

1. Se aprobă proiectul Acordului de cooperare între Direcția Învățământ, Tineret și Sport, municipiul Bălți, Republica Moldova și Inspectoratul Școlar Județean Cluj, județul Cluj, România, conform anexei.
2. Se împunericște șeful Direcției Învățământ, Tineret și Sport mun. Bălți să semneze Acordul de cooperare între Direcția Învățământ, Tineret și Sport, municipiul Bălți, Republica Moldova și Inspectoratul Școlar Județean Cluj, județul Cluj, România.
3. Prezenta Decizie poate fi contestată la Judecătoria Bălți (sediul Central, str. Hotin, 43) în termen de 30 zile de la data comunicării, potrivit prevederilor Codului administrativ al Republicii Moldova Nr. 116/2018.
4. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina Comisiei consultative de specialitate pentru drept și disciplină.

Președintele ședinței a XIV  
extraordinare a Consiliului mun. Bălți



Liudmila Vitneanskaia

Contrasemnează:  
Secretar interimar al Consiliului mun. Bălți

Vitalie Balan



## ACORD DE COOPERARE

### **ÎNTRE DIRECȚIA ÎNVĂȚĂMÂNT, TINERET ȘI SPORT, MUNICIPIUL BĂLTI, REPUBLICA MOLDOVA ȘI INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ, JUDEȚUL CLUJ, ROMÂNIA**

Dorind să contribuie la dezvoltarea cooperării bilaterale și a relațiilor de prietenie între Republica Moldova și România,

Considerând ca prim imperativ al prezentului cunoașterea, recunoașterea și colaborarea între instituții cu preocupări similare sau înrudite, în perspectiva bunei înțelegeri, respectului și accesului la performanță,

Interpretând în sens creator parteneriatul strategic între statele lor,

Fiind interesate de consolidarea și diversificarea relațiilor tradiționale de parteneriat,

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții,

**Direcția Învățământ, Tineret și Sport, municipiul Balti, Republica Moldova și Inspectoratul Școlar Județean Cluj, Județul Cluj, România**, denumite în continuare Părți,

Au convenit dezvoltarea relațiilor de colaborare în domenii de interes reciproc și întărirea legăturilor de parteneriat socio-educațional în cadrul comunității lor, după cum urmează:

#### **Articolul 1**

##### **Obiective**

Părțile vor coopera, în vederea creșterii capacitatii instituționale a instituțiilor educaționale din localitățile lor cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale, precum și pentru implementarea unor proiecte comune culturale, socio-lingvistice și educaționale, inclusiv transfrontaliere.

#### **Articolul 2**

##### **Domenii de cooperare**

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de colaborare în următoarele domenii:

- a) Învățământ;
- b) Cercetare și inovare;
- c) Tineret și sport;
- d) Cultură, patrimoniu, istorie;
- e) Incluziune educațională și socială;
- f) Alte domenii de cooperare de interes reciproc, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor.

#### **Articolul 3**

##### **Modalități de cooperare**

În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile:

a) vor impulsiona schimbul de delegații, vizite ale experților și specialiștilor în domeniile de cooperare și interes reciproc;

b) în același timp, vor acționa pentru realizarea unui schimb de experiență între instituțiile educaționale aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți, prin inițierea și organizarea, în cele două țări, a unor activități, evenimente educaționale, culturale și sportive, workshopuri, ateliere de creație, cursuri tematice cu desfășurări paralele;

c) vor încuraja și vor organiza activități care vor contribui la instruirea și perfecționarea metodico-lingvistică a cadrelor didactice din instituțiile educaționale din ambele țări;

d) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de învățământ, sport, tineret, etc. din unitățile lor administrativ-teritoriale;

e) vor facilita și sprijini reciproc contactele cu alte instituții similare (unități școlare, universități, centre de cultură, instituții sportive, biblioteci, teatre, muzee, etc.), diversificând, în acest scop, programul activităților de profil, cu preocupări axate pe atragere în activități și a altor instituții din țările lor și din străinătate, în efortul permanent de integrare activă în contextul specific al educației;

f) vor realiza schimbul de materialele didactice și vor crea oportunități de instruire pentru copii, tineri și adulți în funcție de posibilități;

g) vor promova în mass-media locală și națională acest parteneriat și rezultatele obținute în cadrul implementării prezentului Acord de Cooperare.

#### **Articolul 4** **Aspecte financiare**

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

#### **Articolul 5** **Coordonarea activităților de cooperare**

1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare.

2) Cordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

#### **Articolul 6** **Soluționarea diferendelor**

Orice diferență apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

#### **Articolul 7** **Modificarea Acordului de Cooperare**

Prezentul Acord de Cooperare poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris, al Părților. Modificările și completările produc efecte de la data semnării.

#### **Articolul 8** **Aplicare, durată și denunțare**

1) Prezentul Acord de Cooperare este încheiat pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării.

**2)** Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Cooperare își închide valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

**3)** Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la (localitatea)..... la (data) ....., în două exemplare originale, în limba română.

**Pentru**  
**Inspectoratul Școlar Județean,**  
**Județul Cluj,**  
**ROMÂNIA**

*Inspector Școlar General,*

**Pentru**  
**Direcția Învățământ, Tineret și Sport,**  
**municipiul Bălți,**  
**REPUBLICA MOLDOVA**

*Sef,*